

L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la
générosité de:

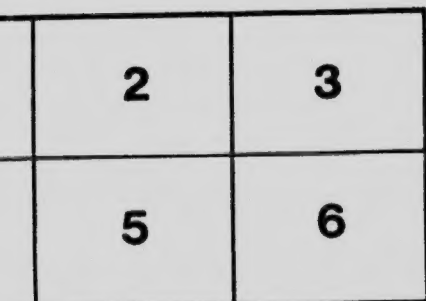
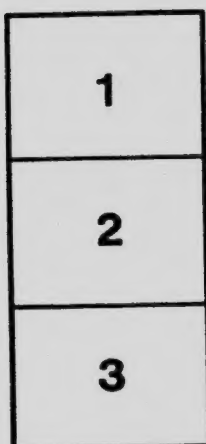
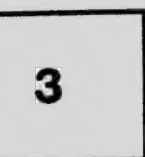
Legislative Library
Victoria

Les images suivantes ont été reproduites avec le
plus grand soin, compte tenu de la condition et
de la netteté de l'exemplaire filmé, et en
conformité avec les conditions du contrat de
filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en
papier est imprimée sont filmés en commençant
par le premier plat et en terminant soit par la
dernière page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration, soit par le second
plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires
originaux sont filmés en commençant par la
première page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration et en terminant par
la dernière page qui comporte une telle
empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la
dernière image de chaque microfiche, selon le
cas: le symbole $\rightarrow$ signifie "A SUIVRE", le
symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être
filmés à des taux de réduction différents.
Lorsque le document est trop grand pour être
reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir
de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite,
et de haut en bas, en prenant le nombre
d'images nécessaire. Les diagrammes suivants
illustrent la méthode.





3 3298 00071 4825

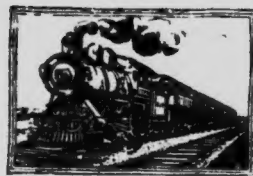
FRANÇAIS ET ANGLAIS

CO-OPERATION UNITY AND GETTING TOGETHER

CAPITAL LABOUR AND BRAINS

ALL MUST JOIN HANDS IN THE TELEGRAPH'S
TRADE WELFARE MOVEMENT FOR
INDUSTRIAL EXPANSION
OF QUEBEC

BY
HON. FRANK CARREL



PUBLISHED AND PRINTED BY
THE QUEBEC TELEGRAPH
1918

Compliments of Hon. FRANK CARREL

P
331.19714

C314



WORKINGMEN!

The TELEGRAPH'S TRADE WELFARE CAMPAIGN for the revival of business and increasing the industries of Quebec is beginning to take root, and already a group of business men, irrespective of politics or nationality, are joining together to make a great effort to attract new factories to the city.

But, it is impossible to do this, unless they are guaranteed your full co-operation.

Will you give it to them?

They are asking you for something which is of mutual interest and means your future prosperity.

Quebec has a world-wide reputation for labor troubles. We must live this impression down. We can do it by co-operation of Capital, Labor and Brains.

The workingmen must aid in restoring confidence in this city. They must guarantee that there will be no labor troubles in Quebec, unless they are brought about by causes which should have the full sympathy of the public.

They should offer a guarantee that there will be no strikes or walk-outs, unless the causes of same are fully deliberated upon and decided by a Conciliatory Board, on which each side will be fully represented.

If this is not done, Quebec will only be helping the Western cities which are now rapidly going ahead building up new industries established by American capital. Capital must have a fair and just labor market, and civic administration, or, it will go to other cities and towns where these advantages are to be found.

The business men in Quebec, to-day, are willing to do their

part, if the workingmen will join them in this new campaign.

Quebec has every manufacturing advantage but, unfortunately there lacks unity and co-operation, with the result, that our industries are decreasing instead of increasing.

It makes no difference to the American capitalist whether he starts his Canadian factory in Quebec, or, Toronto, but it does make a great difference to the workingman of Quebec, who will have to move his family from this city, leaving all his old friends to go to Toronto, or, elsewhere, to find work, that he should obtain in his native town.

This is the all-important subject of the hour and it is one to which every union worker should give his full consideration and thought.

Our civic finances are in a depressed condition. Increased taxation is staring us in the face. The only solution is an increase in revenue. To obtain this, we must increase the population. To increase our population, we must have new industries. To attract capital, we must have advantages. Nature has endowed us with enormous water powers, rich resources, a healthy climate and the most wonderful navigable river in the world, but, we must have low taxation, low electrical power, and good sanitary laws, so that the health of the working people and their children will be kept up to full efficiency. Equally important is the establishment of a fair and impartial civic administration, which will protect and encourage outside capital to build up new factories, resulting in better wages, better health and better living conditions.

THE APPOINTMENT OF A TRADE COMMISSIONER, ADVOCATED FOR SEVERAL YEARS BY THE TELEGRAPH, HAS NOW BEEN ADOPTED BY THE QUEBEC BOARD OF TRADE.

CO-OPERATION UNITY AND GETTING TOGETHER

CAPITAL, LABOUR AND BRAINS

**All Must Join Hands in The Telegraph's Trade Welfare
Movement for the Industrial Expansion
of Quebec.**

The following address was delivered by the Hon. Frank Carrel, at the Quarterly Meeting of the Quebec Board of Trade, held on Friday, May 10th, 1918:

Embellishment and Publicity

Before we can discuss this important subject, we must put our house in order. Advertising is useless if the goods advertised cannot bear inspection, therefore the first step in publicity and the rejuvenation of commercial activity in Quebec must begin by adopting some definite course of action. I would suggest:—

(1) That the business men of Quebec get together and co-operate for a trade welfare campaign.

(2) That they organize the strongest commercial and labor bodies of our city against the inroads of self and political forces that are blocking many of our public enterprises.

(3). That the commercial fate of Quebec be decided before the termination of the war, or, our

trade interests will be seriously jeopardized.

Though we have greater resources for the upbuilding of this city than any other centre in Canada, we seem to lack unity, aggressiveness and independent forceful action in practice.

We must meet more frequently. We must make our meetings so interesting and attractive, that these rooms will not be large enough to hold the gatherings.

We must adopt organization rules to prevent speakers from monopolizing too much of the valuable time of busy men. All subjects should be short and to the point. We will grow to admire such businesslike methods. It will stimulate us to carry such efficiency of time, effort and action into our respective business places.

We must work in harmony with the civic and labor interests. We do not pay the workmen sufficient attention. We must invite their leaders to our conferences and discussions. They are as important a factor in any movement for the expansion of Quebec, as any other interested body. We must ask them to help us to prevent Quebec

THE FISH QUESTION

The following address was not delivered but prepared for the next meeting:

After a six months campaign for an improved fish market in Quebec, which in the end would lead to a vast export trade to other parts of Canada, the employment of many fishing boats, the erection of new refrigerator plants below Quebec, the employment of a large number of men at this port, I realize that there is only one remedy.

The Government must own and operate the cold storage plants, or, those operating them must not be directly or indirectly interested in fishing in competition with the local merchants. They should not have anything to do with the buying or selling of food supplies, which are stored in said refrigerators.

This was the verdict rendered recently by W. F. O'Connor, Cost of Living Commissioner of the Dominion Government, who, for this and other things in his conscientious endeavor to better the food supply of Canada, brought about a breach with the higher officials, resulting in his resignation.

Quebec should be conducting a large export fishing trade with the immense advantages which lie at its gateway. This, however, will never be brought about, until a company of Quebecers is formed, to bring matters to a proper head. Fishing trawlers must be employed to carry and collect the fish of the North and South Shores and bring them to Rimouski and Matane on the South Shore for rail & transportation to Quebec & the West.

Refrigerators must be built at these railway points, to take care of the fish while waiting for transport. In time freezing plants will be erected and fish will be frozen and stored for winter supply.

In this way, this business would grow to be equal to any of the Maritime Fisheries and would affect a saving of many thousands of

dollars in hauling fish from these lower provinces to the West, while it would afford Canada a quicker supply of fresh water fish in the summer months.

Too much must not be expected from the Government. It will assist in the establishment of any cold storage plant in the same manner in which it has assisted in other cities, and even in Quebec, but it cannot be expected to do the work of our own citizens. Our people must be educated to make the first move. They must become interested in starting a company to carry on the fish business. This company should be composed of the leading fish merchants of our city. They are the parties who should be chiefly interested in building up this trade, as it means an enormous profit to them. We trust that the day is not far distant when these merchants will realize the importance of taking advantage of the virgin fishing grounds in the lower St. Lawrence, which may, at any moment, be usurped by outsiders, and then Quebec will have nothing but regret at the lost opportunity.

It may be mentioned that since the Telegraph has been carrying on a campaign for a greater fish trade in the City of Quebec, the matter has attracted the attention of fishermen in all parts of Canada and the United States, and has aroused some of the officials of the Food Department at Ottawa, who are beginning to realize that there is a nearer fishing ground to Canada's leading cities, than that of the Atlantic, which is the natural fishing territory of the American cities.

Two more important facts have come to light, since the Government inaugurated a fish advertising campaign. The consumption of fish in Canada, in fact in almost every place but Quebec, has almost doubled, and while the Maritime Fisheries have made the claim that they can take care of this increased consumption we hear from indirect

sources that this will be an impossibility. If this is the case, the Telegraph's campaign for the development of the fishing grounds of the lower St. Lawrence has not been in vain. It has proved to the Government that it was right from the start. If the Government had provided the small support which it requested for the encouragement of this fishing industry, we would have had a good start by now. As it is, the only success we have obtained is in the fact that the Government is now beginning to realize the importance of the fish industry of this city, and the Lower St. Lawrence, including the Coast of Rimouski, Gaspé and Bonaventure, and has recently appointed a representative to follow up our suggestions.

How far that representative will go in impressing the local merchants with the importance of forming a company and showing the Government that they are in earnest in developing this trade, remains to be seen.

Secondly, if this company is formed and is prepared to enter into the fishing business in a practical form, it will remain to be seen whether the Government will afford it the financial support that it must have, in getting started.

From what we hear, the Government is willing to liberally aid such a company, but in the name of goodness, why has it not been willing to do so before this late hour?

Conclusion

Before the present war measure enforced a fish campaign in Quebec, I have always been under the impression that with greater facilities and a more united action on the part of those interested in the fishing trade of the Lower St. Lawrence, this industry could be made a very valuable one to the city of Quebec.

With that object in view, I began a cursory investigation into the subject, and without going too deeply into the details, I believe I have unearthed sufficient evidence to prove the following facts:

1st.—That the possibilities of a very large fishing business being developed in the city of Quebec is not generally known.

2.—That the transportation facilities for bringing the fish from the fishing waters to Quebec, which should be made the centre of distribution, are disgracefully inadequate to the situation.

3.—That the fishing grounds a few hundred miles below Quebec are the finest virgin fishing grounds in Canada, and properly developed, should be able to supply the wants of Ontario and Quebec with a supply of sea fish in quicker time than it can be supplied, from any other source, at a greater saving of coal, cars and fuel, which is now wasted in the transportation of fish over many hundreds of miles.

4.—That the work will have to be carried out by a thoroughly practical fishing company, with sufficient capital to employ fishing trawlers and smacks, such as are used in the large fishing towns of France, England and other places. In the development of this business both the Dominion and the Provincial Governments must render all possible service and aid.

5.—That the Government must establish an independent system of ice house or refrigerator plants on the North and South Shores in close proximity to the most central collecting points from which this fish should be brought to Quebec, where we should have a very large cold storage plant, especially conducted by the Government, or the city, so that all firms will be encouraged in this business.

6.—That the supply of fish sold in Quebec is small and of poor quality and variety, which, with a little effort on the part of the citizens and fish merchants could be very materially increased to the advantage of all concerned.

The opening of special stores, properly equipped, for the handling of fish, or, special departments in the present stores is greatly desired, and would do much to accommodate many hundreds of citizens who are willing to buy fresh fish, but are unable to obtain assurance of being served with it.

ENGLISH AND FRENCH

COOPÉRATION UNITÉ ET RALLIEMENT

TROIS ÉLÉMENTS DE PROGRÈS:
**CAPITAUX, MAIN-D'OEUVRE
ET INTELLIGENCE**

LE MOUVEMENT PRATIQUE LANCÉ PAR LE
TELEGRAPH POUR ASSURER LE DÉVELOP-
PEMENT INDUSTRIEL DE QUÉBEC EST
DE CEUX QUI DEVRAIENT RALLIER
TOUS LES CITOYENS

PAR
L'HON. FRANK CARREL



PUBLIÉ ET IMPRIMÉ PAR LE
QUEBEC TELEGRAPH
1918



✿ AUX OUVRIERS DE QUÉBEC! ✿

LA CAMPAGNE DU TELEGRAPH pour le réveil des affaires et les attraction d'industries nouvelles à Québec commence à prendre des formes. Déjà un groupe d'hommes d'affaires, sans distinction de nationalité ou d'opinions politiques, s'est mis sérieusement à l'œuvre pour résoudre le problème d'une manière pratique.

Mais leur tâche ne sera réalisable qu'à une condition: c'est que vous leur garantissiez votre entier appui. Etes-vous disposés à le faire?

Ce qu'on vous demande est dans l'intérêt de tous, et particulièrement pour votre propre profit et votre prospérité future.

Québec a malheureusement un mauvais nom au loin pour les difficultés ouvrières. Il faut à tout prix détruire cette impression, et pour cela ce qu'il faut, c'est l'accord entre trois choses: le Capital, le Travail et l'Intelligence.

Les ouvriers se doivent à eux-mêmes d'aider à ramener la confiance à Québec. Ils devraient s'entendre pour garantir qu'à l'avenir il n'y aura plus de difficultés ouvrières en cette ville, sauf pour des causes dignes de la sympathie générale.

Ils devraient donner l'assurance de ne plus quitter l'ouvrage ni se mettre en grève, à moins que les causes du litige n'aient été soumises, discutées à fond et décidées par un bureau de conciliation où toutes les parties seraient également représentées.

Si cela n'est pas fait, Québec aidera tout bonnement les villes de l'Ouest dans leur rapide mouvement industriel qu'elles sont en train de réaliser avec des capitaux américains. Il faut au capital la main-d'œuvre à conditions justes et raisonnables ainsi qu'une bonne administration civique; sans quoi, il se portera ailleurs, dans les villes offrant de tels avantages.

A l'heure présente, les hommes d'affaires de Québec sont prêts à faire leur part pourvu que le peuple

ouvrier s'associe à eux dans cette nouvelle campagne.

Québec a tous les avantages possibles au point de vue industriel; malheureusement, il y a lacune sur un point, c'est le défaut d'entente et d'ensemble, avec ce résultat que nos manufactures diminuent au lieu d'augmenter.

Pour le capitaliste américain, quelle différence y a-t-il qu'il établisse son entreprise à Québec ou à Toronto? Mais pour l'ouvrier de Québec, c'est toute la différence du monde, s'il se voit forcé de déménager armes et bagages pour aller chercher à Toronto ou ailleurs le gagnepain qu'il devrait trouver dans sa ville natale.

Telle est la grosse question du moment. Elle mérite toute l'attention, les plus sérieuses réflexions de tous les ouvriers unionistes.

Nos finances municipales sont dans un état de grande dépression. Nous sommes en face d'une augmentation de taxes. L'unique solution, c'est l'augmentation des revenus civiques. Pour cela, il faut une augmentation de population. Pour augmenter la population, il faut des manufactures nouvelles. Pour attirer ici les capitaux nécessaires à cette fin, il faut leur offrir des avantages. La nature a doté Québec de forces hydrauliques sans bornes, d'admirables ressources de toutes sortes, d'un climat d'une salubrité remarquable, elle nous a placés sur les bords du plus beau fleuve du monde; il nous faut de plus un minimum de taxes, l'énergie électrique à bon marché, de bons règlements d'hygiène pour que la santé des ouvriers et de leurs familles leur permette de donner leur maximum d'effort; non moins important encore est l'établissement d'une administration impartiale pour attirer l'entrée des capitaux du dehors et les encourager à bâtir nos industries. Comme conséquence de tout cela: meilleurs salaires, meilleur état sanitaire et meilleures conditions d'existence.

LA NOMINATION D'UN COMMISSAIRE DE COMMERCE, QUE LE "TELEGRAPH" N'A CESSÉ DE RÉCLAMER DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, VIENT D'ÊTRE ADOPTÉE PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC



COOPÉRATION UNITÉ ET RALLIEMENT

TROIS ÉLÉMENTS DE PROGRÈS CAPITAUX, MAIN-D'OEUVRE ET INTELLIGENCE

Le mouvement pratique lancé par le Telegraph pour assurer le développement industriel de Québec est de ceux qui devraient rallier tous les citoyens.

La harangue suivante a été prononcée par l'Hon. Frank Carrel devant la Chambre de Commerce de Québec, à la dernière assemblée, le vendredi, 10 mai 1918:

Embellissements et Publicité

Avant d'attaquer ce dernier important sujet, il est nécessaire de mettre la maison en bon ordre. La plus belle annonce ne vaut rien si la marchandise promise n'en est pas digne; la première chose à faire avant d'entreprendre la publicité et de songer à pousser l'activité commerciale à Québec, c'est donc de commencer par s'entendre sur un programme d'action bien défini. Je suggérerais:

1o Que les hommes d'affaires de Québec se mettent ensemble pour collaborer à une campagne de réveil commercial.

2o Qu'ils amènent les meilleurs éléments commerciaux et ouvriers à organiser une solide défensive contre les influences égoïstes et politiques qui trop souvent entravent les entreprises publiques.

3o Qu'on n'attende pas à la fin de la guerre avant de tracer la marche à suivre pour l'avenir commercial de Québec, autrement nos intérêts en souffriront sérieusement.

S'il est vrai que notre ville possède plus de ressources qu'aucun autre centre canadien pour assurer son agrandissement, il faut admettre que ce qui nous manque, c'est l'action d'ensemble, l'esprit d'entreprise et la détermination d'arriver envers et contre tout.

Il faut que nous nous réunissions plus souvent. Il faut rendre nos réunions si intéressantes et si attrayantes que cette salle devienne trop étroite pour contenir l'assistance.

Il faut réglementer nos débats de telle sorte qu'il ne soit plus permis à personne d'accaparer le temps précieux des affaires. Il faut que les discours soient concis et au point. Nous nous habituerons vite et avec plaisir à cette règle, parce qu'elle fait déjà partie du code commercial. Elle nous engagera à appliquer dans la direction de nos propres maisons d'affaires le même esprit de méthode, la même économie de temps.

Il faut aussi que nous travaillions d'accord avec les corps civiques et ouvriers. Nous ne portons pas assez d'attention à la classe des travailleurs. Nous devrions inviter leurs chefs à nos conférences et à nos débats. Au point de vue du développement de Québec, ils forment un élément aussi important qu'aucun autre. Nous devrions solliciter leur concours pour qu'à l'avenir Québec ne soit plus signalé au loin comme le théâtre d'injustifiables réclamations ouvrières et de bagarres dans les rues. Nous devrions encourager les patrons de l'industrie à montrer de plus en plus de conciliation envers leurs employés, à les connaître mieux qu'ils ne l'ont fait jusqu'ici. Si nous nous donnons la peine de faire connaître ces choses au peuple ouvrier, nous en ferons notre meilleur ami, notre plus chaud partisan. Quant à nos administrateurs civiques, il faut exiger d'eux un système plus moderne: par exemple des règlements sur la

construction pour rehausser l'aspect architectural de la ville au lieu de le déparer; des ordonnances hygiéniques et sanitaires non lettres mortes, mais rigoureusement appliquées, ayant pour conséquence une population plus saine et un moindre taux de mortalité.

Nous obtiendrons tout cela, si les marchands et les ouvriers marchent la main dans la main et s'entendent sur un programme d'avancement commercial.

Alors, et alors seulement, serons-nous en état de parler publicité, et lorsque ce temps sera arrivé, je serai heureux de donner mon coup d'épaule au prochain mouvement en avant.

Pour le moment, permettez-moi de vous faire une proposition entre temps. Je serais d'avis que nous organisions des assemblées publiques dans les différentes parties de la ville, avec discours de dix ou quinze minutes, pour exposer et inculquer dans l'esprit de toutes les classes de la société ce qui devrait être le programme pour l'avenir de Québec, et inviter tous les citoyens à collaborer à sa réalisation. Le projet dût-il occasionner quelque dépense, ouvrons une souscription spéciale, et que cette considération ne nous arrête pas pour mener l'affaire à bonne fin.

Faisons savoir à tous les citoyens, par la tribune publique et par les journaux, ce que nous entendons faire, et ce que nous attendons d'eux. Ce serait un pas en avant, et il en résulterait un bien énorme. Que nos meilleures têtes se réunissent pour arrêter le programme de cette nouvelle propagande, après quoi nous pousserons tous à la roue. Ce sera beaucoup mieux que les éternelles jérémiades sur le passé et le présent.

Il faut un ralliement. Il faut de l'optimisme. Il faut faire comprendre à nos négociants qu'il est de leur devoir de donner un peu de leur temps à ce mouvement progressiste. Il faut qu'ils se rendent bien compte que le temps consacré à ces réunions leur sera beaucoup plus profitable qu'à aucune autre classe de citoyens. Le travail d'aujourd'hui recevra sa récompense demain.

Devons-nous rester les bras croisés et attendre que nos rivaux viennent nous dérober notre commerce chez nous, ou bien résisterons-nous de toutes nos forces pour la protection de

nos droits industriels? En ce cas, réunissons toutes nos énergies et livrons la bataille de notre vie pour l'agrandissement de Québec. Un **Greater Quebec**, cela veut dire accroissement d'industries, de population, de commerce local, de revenu civique, enfin de tout ce qui va de pair avec un bon gouvernement municipal.

Réformes Municipales

Où nous demande quelles sont les réformes désirables pour la cité de Québec. Il y en a tant qu'il serait impossible de les énumérer séance tenante; en voici tout de même quelques-unes qui semblent s'imposer à première vue:

Ce qu'il faut pour Québec, c'est un surcroît de population, chose essentielle au point de vue du revenu et pour combler le déficit actuel. S'il est nécessaire d'augmenter les taxes, il est encore plus important d'attirer l'industrie, d'aider le développement des affaires, de manière à amoindrir le fardeau des nouvelles taxes pour la population actuelle. Quelques-uns de nos échevins, probablement aussi un grand nombre de nos concitoyens, paraissent imbus de l'idée que le principal moyen d'attirer ici de nouvelles manufactures se borne à un don de terrain ou une exemption de taxes. Rien de plus erroné; d'après moi, le raisonnement est mauvais. A l'heure qu'il est, les manufacturiers, ceux des États-Unis en particulier, ne se soucient guère d'octrois de terrain ou d'exemption d'impôts; ce qu'ils demandent avant tout, c'est l'appui sincère et cordial du Conseil et des citoyens. Ils ne tiennent nullement à se trouver dans l'obligation des citoyens à cause d'un don de terrain ou d'une exemption de taxes, du moment qu'ils peuvent compter sur du franc jeu, de la justice, de la protection, des renseignements précis, et des charges d'impôts au moins égales à celles d'autres villes rivales. C'est là le point capital, au moins l'un des plus importants, c'est là-dessus que les citoyens de Québec doivent tout d'abord s'entendre d'une façon définitive.

Laissez-moi citer l'incident suivant à l'appui de ce qui précède. Il y a quelques mois de cela, au moment où j'encourageais les constructeurs de navires à venir établir ici leurs chan-

tiers, j'eus l'occasion de faire remarquer à un groupe de millionnaires en visite à Québec depuis quelques jours, que la ville ne manquerait certainement pas de leur voter une exemption de taxes, sur quoi le chef du groupe—un homme qui a présentement sous son contrôle sept ou huit chantiers navals en Canada, et qui emploie des milliers d'ouvriers—me répondit sur le champ: "Si nous décidons de venir à Québec, nous entendons payer nos taxes comme tous les autres manufacturiers. La seule chose que nous attendons de Québec—et ce doit être chose facile pour les autorités locales—c'est que la Cité nous aide à obtenir la main-d'œuvre nécessaire à des conditions satisfaisantes."

Ce que voulait cette maison, c'était, non pas des faveurs ni des condescendances, mais un appui cordial et pratique. Voilà l'esprit qui devrait animer les Québécois à l'égard des nouveaux arrivés. Nous leur devons des marques non platoniques de bienvenue. Si la maison dont je viens de parler n'est pas venue à Québec, c'est à raison du prix exorbitant qu'on lui a fait pour le terrain qu'elle désirait acheter.

Il faudra aussi moderniser nos règlements de construction. Tout ce que nous demandons à notre Conseil de ville, c'est qu'il adopte une réglementation au moins égale à celle d'autres villes remuantes ayant la moitié de la population de Québec, rien de plus. La réforme, si peu exigeante qu'elle soit, est très importante pour les propriétaires d'immeubles en ville.

Depuis une dizaine d'années, au lieu d'encourager les citoyens et les nouveaux venus à soigner la construction, on voit surgir dans les nouveaux quartiers des échantillons de la plus grotesque architecture qui puisse se voir nulle part ailleurs. Il faut à tout prix s'empresse d'arrêter cet abus au moyen d'une bonne réglementation; cela n'augmentera pas le coût de la construction, mais par contre cela encouragera les gens à mieux bâtir s'ils peuvent compter sur la protection civique à laquelle ont droit ceux qui ont l'orgueil de leur ville et veulent la doter de constructions modernes d'après des plans approuvés. Il importe de ne plus laisser gâter ce précieux esprit civique par le caprice de spéculateurs en bâtiments qui sont en train

de gaspiller nos rues neuves par des horreurs d'architecture. S'il y avait réellement une grande différence dans le coût d'habitations sérieuses, construites d'après des règlements modernes, il y aurait peut-être quelque excuse pour que nos administrateurs municipaux hésitassent à adopter de tels règlements, mais jusqu'ici on semble avoir laissé à la cupidité d'une poignée d'entrepreneurs avides de gain la réglementation du coût d'un genre de maisons absolument rococo. Toute réforme civique doit s'appliquer à tout le monde sans favoritisme aucun. A quoi bon bourrer les statuts de nouveaux règlements si l'administration n'en exige pas la rigoureuse application? A quoi bon, aussi, élire des échevins si les citoyens n'insistent pas sur la stricte application des lois civiles? Il ne se passe pas de jour qu'en parcourant la ville on ne soit témoin à tout instant de violations flagrantes des règlements les plus élémentaires.

Notre force policière devrait être sous l'entier contrôle du Chef, lui seul devrait être responsable des transgressions au bon ordre. Il n'y a aucune raison pour que le trafic des rues ne soit pas ordonné d'après une réglementation moderne, égale pour tout le monde. Les voitures ne devraient pas avoir plus de droit dans les rues que les piétons, et *vice versa*. Pourquoi exiger que les automobiles portent en évidence d'immenses pancartes de numérotage, afin de pouvoir découvrir le propriétaire en cas d'accident, lorsque tout autre véhicule tiré par un cheval, fiacre ou autre, ont permis de circulation dans les mêmes rues avec des numéros presque imperceptibles, dans la plupart des cas dissimulés de manière à échapper complètement à l'œil des passants? Une telle liberté d'entraver la circulation, laissant souvent le monopole du trafic au premier brutal qui réussit à obtenir le permis réglementaire, est-elle tolérable dans une ville bien ordonnée?

Ce sont là quelques-unes des réformes qui pourraient aider à améliorer la ville; il en est beaucoup d'autres qui se recommandent d'elles-mêmes à l'attention de tous ceux qui voudront participer à une propagande d'expansion commerciale pour Québec, pour ne parler que de la réforme de l'administration municipale.

LA QUESTION DU POISSON

Ce qui suit ne fut pas prononcé le 10 mai, mais a été préparé pour la prochaine séance :

Après six mois de campagne de presse en faveur de l'amélioration du marché de poisson à Québec,—ce qui en définitive voulait dire création d'un vaste commerce de distribution sur d'autres parties du pays, emploi d'une flotte de bateaux de pêche, installation de nouveaux réfrigérateurs en bas de Québec, travail assuré pour un grand nombre d'hommes dans le port—je constate qu'il n'y a qu'une seule solution possible.

C'est que le gouvernement devrait être propriétaire et avoir la direction des entrepôts frigorifiques, ou bien que les propriétaires actuels ne devraient ni directement ni indirectement avoir le droit de faire le commerce en concurrence avec les marchands locaux. Il devrait leur être interdit de s'occuper d'achat ou de vente des produits alimentaires entreposés dans leurs établissements.

Telle est la conclusion à laquelle est arrivé tout récemment W. F. O'Connor, commissaire fédéral de la cherté des vivres, dont les consciencieux efforts sur ce point comme sur d'autres pour améliorer la situation alimentaire du pays, ont amené un conflit avec les "grosses légumes", et par suite sa propre résignation.

Avec les immenses avantages qui sont à sa porte, Québec devrait commander un vaste commerce d'exportation de poisson, ce qui ne sera possible que le jour où il se formera une compagnie québécoise pour mener la chose à bonne fin. Il faudrait employer des bateaux chalutiers pour recueillir et transporter le poisson pêché sur les côtes Nord et Sud et le transborder à Rimouski et à Matane, d'où il serait expédié par chemin de fer sur Québec et l'Ouest. Il faudrait construire à ces endroits des dépôts frigorifiques où le poisson serait conservé en attendant le transport par chemin de fer. Avec le temps, on installerait des réfrigérateurs pour congeler le poisson et l'emmagasiner pour la provision d'hiver.

En procédant ainsi, on arriverait à créer un commerce égal à celui des pêcheries des Provinces Maritimes, ce qui signifierait une économie de milliers de dollars sur le transport du poisson des provinces du Golfe sur l'Ouest, et assurerait du même coup prompt livraison de poisson frais en été pour le Canada.

Il ne faut pas trop compter sur le gouvernement pour ces choses. Le gouvernement aidera bien à l'établissement d'entrepôts froids de la même manière qu'il l'a fait pour d'autres villes, et à Québec même, mais on ne saurait lui demander de faire la besogne des particuliers. Nos gens doivent s'attendre à faire les premiers frais; ils doivent s'intéresser à la formation d'une compagnie poissonnière. Cette compagnie devrait être composée des principaux marchands de poisson de cette ville. Ce sont eux qui ont le plus d'intérêt à la création de ce commerce, puisqu'il leur rapportera de gros profits. Espérons que le jour n'est pas éloigné où ces marchands se rendront compte de l'importance qu'il y a pour eux de tirer parti des pêcheries vierges du bas du fleuve, lesquelles peuvent du jour au lendemain être accaparées par des étrangers, et alors Québec n'aura qu'à se lamenter d'avoir laissé échapper une magnifique occasion.

Il est bon de dire que, depuis la campagne entreprise par le *Telegraph* pour le développement du commerce de poisson à Québec, la question a attiré l'attention des pêcheurs par tout le Canada, aux États-Unis aussi, au point de réveiller quelques-uns des fonctionnaires de l'Alimentation à Ottawa, qui commencent à s'apercevoir qu'il existe pour les grandes villes canadiennes des pêcheries beaucoup moins lointaines que celles de l'Atlantique, lesquelles sont la source naturelle d'approvisionnement pour les grandes villes américaines.

Deux autres faits importants sont venus au jour depuis que le gouvernement a inauguré sa campagne de publicité pour le poisson. La consommation de poisson a presque doublé en Canada, de fait presque partout ailleurs qu'à Québec, et bien que les pé-

cheries du golfe se targuent de pouvoir tenir tête à ce surcroît de demande, on apprend d'autres sources moins directes que c'est une impossibilité. S'il en est ainsi, la campagne du Telegraph pour l'exploitation des pêcheries du bas du fleuve n'aura pas été en vain. Elle aura convaincu le gouvernement qu'elle était bien fondée dès le début. Si le gouvernement avait dès lors accordé le léger appui qu'on sollicitait à titre d'encouragement, il y aurait dès aujourd'hui un bon pas de fait. Pour le moment, l'unique succès que nous ayons obtenu, c'est que le gouvernement commence à se rendre compte de l'importance du marché de Québec pour le poisson, ainsi que pour le bas du fleuve, la côte de Rimouski, de Gaspé et de Bonaventure, puisqu'il a récemment nommé un agent pour prendre action sur ce que nous avions recommandé. Reste à savoir jusqu'à quel point ce représentant réussira à convaincre les marchands locaux de l'importance de former une compagnie ayant sérieusement à cœur de développer ce commerce.

En second lieu, si cette compagnie se forme et se montre prête à entreprendre l'affaire d'une manière pratique, il restera encore à savoir si le gouvernement lui donnera l'assistance financière dont elle aura besoin pour se mettre à l'œuvre.

Nous entendons dire que le gouvernement est disposé à aider libéralement l'entreprise, pourquoi n'a-t-il pas montré la même bonne disposition avant cette heure tardive ?

Conclusion

Avant les récentes mesures de guerre et les ordonnances sur la consommation additionnelle du poisson, j'avais toujours été sous l'impression qu'avec de meilleures facilités et plus d'unité d'action de la part de ceux qui sont intéressés dans le commerce poissonnier du bas du fleuve, on pouvait faire de cette industrie une excellente affaire pour la ville de Québec.

A cette occasion, j'ai fait une petite enquête sur la question, et sans entrer dans tous les détails, je crois en avoir appris assez pour confirmer les faits suivants :

1o Que la possibilité de créer un grand commerce de poisson dans le

port de Québec est une chose dont on ne se rend généralement pas compte.

2o Que les arrangements existants pour l'apport du poisson des parages de pêche à Québec, comme centre de distribution, sont ridiculement insuffisants pour les besoins.

3o Qu'à quelques centaines de milles en bas de Québec se trouvent les plus riches pêcheries inexploitées du Canada, lesquelles, avec une organisation convenable, pourraient approvisionner tout Ontario et Québec de poisson frais livré beaucoup plus économiquement qu'on ne peut le faire d'autres sources, à beaucoup moins de frais de charbon, de wagons et de combustible, comparé au gaspillage qu'entraîne le transport actuel du poisson venant de plusieurs centaines de milles.

4o Que l'affaire devrait être entreprise par une compagnie de pêche sous une direction experte, avec un capital suffisant pour employer des chalutiers et barques de pêche du genre de ceux en usage dans les grands ports de pêche en France, en Angleterre et ailleurs. Pour le succès de l'entreprise, les deux gouvernements, fédéral et provincial, devraient rendre tous les services et donner toute l'assistance en leur pouvoir.

5o Que le gouvernement devrait établir un service indépendant de glacières ou de frigorifiques sur les côtes du Nord et du Sud, à proximité des principaux centres de pêche; le poisson serait transporté à Québec, où nous devrions avoir un grand entrepôt réfrigérant sous le contrôle direct du gouvernement ou de la Cité, de manière à assurer à toutes les maisons de commerce égalité de traitement.

6o Que la consommation du poisson vendu à Québec est peu de chose, inférieure comme qualité et variété, et qu'il ne faudrait pas un grand effort de la part des citoyens et des marchands pour amener une augmentation notable, au grand avantage de tous les intéressés.

L'ouverture de magasins spéciaux, aménagés à l'avantage, pour la manutention du poisson, ou de compartiments spéciaux dans les établissements existants, est une chose grandement désirable, à la vive satisfaction de plusieurs centaines de consommateurs qui achèteraient couramment le poisson frais, mais qui jusqu'ici ne sont jamais certains de pouvoir se le procurer.

